



PROGRAMME
**PRINTEMPS
DE PAROLES**
FESTIVAL

EN MARNE & GONDOIRE
DU 15 AU 21 MAI 2017

www.parcculturelrentilly.fr

 [parcculturelrentilly](https://www.facebook.com/parcculturelrentilly) / 01 64 02 15 15

Spectacles
gratuits



ÉDITO

Quatorzième édition du festival PrinTemps de paroles. Artistique, culturel, familial, fédérateur, émouvant, surprenant, audacieux, divertissant... et tant attendu !

Les adjectifs ne manquent pas pour qualifier PrinTemps de paroles et rendre compte de ce que la Communauté d'agglomération de Marne et Gondoire a souhaité proposer à ses habitants depuis treize ans.

Chaque année, depuis 2004, c'est toujours avec le même enthousiasme et la même énergie que nous vous concoctons un festival convivial que nous espérons à la hauteur de vos attentes et de votre fidélité.

Les missions qui nous sont confiées, nos devoirs envers la culture ne se limitent pas à ce temps de festival et c'est au quotidien que nous construisons des projets artistiques et culturels, notamment pour les plus jeunes, collaborant avec divers acteurs du territoire, les fédérant autour d'un même projet.

Qu'il s'agisse d'art contemporain, de littérature, de musique ou de spectacle vivant, nous nous efforçons jour après jour d'ouvrir

l'appétit culturel et la curiosité de chacun, de forger des esprits critiques et éclairés mais aussi d'émouvoir, de faire rêver ou rendre heureux.

Parce que la connaissance et la transmission artistiques et culturelles nous semblent indispensables à la construction de chacun, parce que nous croyons à la nécessité, et à l'urgence, de mettre, chaque jour, de l'art dans nos vies, des rendez-vous comme PrinTemps de paroles sont essentiels.

Je vous souhaite une très belle édition, dans les communes de Bussy-Saint-Georges, Gouvernes, Carnetin, Lesches et Guermantes, la semaine, et au Parc culturel de Rentilly - Michel Chartier, le week-end.



EDWIGE LAGOUGE,
Vice-Présidente à la culture

Direction et coordination du festival :
Parc culturel de Rentilly - Michel Chartier.

Pôle technique : services techniques de
la Communauté d'agglomération de Marne
et Gondoire.

Technique spectacle : Nicolas Lips.

Pôle accueil : Anne Godin, l'équipe de
l'Office de Tourisme de Marne et Gondoire
avec l'aimable assistance de l'équipe des
bénévoles.

Conception graphique : Tamara Hoha
Illustration : Anouchka Wood

Tous les spectacles sont gratuits

SOMMAIRE

La semaine,
les spectacles
dans les communes

~~~~~ p. 4

Venir au festival  
le week-end

~~~~~ p. 10

Le week-end,
les spectacles
de A à Z

~~~~~ p. 12

Les spectacles  
du samedi

~~~~~ p. 30

Les spectacles
du dimanche

~~~~~ p. 32

### ÂGES

Si le festival s'adresse à tous, certains spectacles sont destinés au jeune public et d'autres aux plus grands. Les spectacles sans indications sont tout public.

Retrouvez les sigles à côté de chaque spectacle :

Pour les tout-petits :  
et à partir de :

5  
ans

9  
ans

12  
ans

16  
ans

18+  
ans

Nous vous rappelons que les enfants sont placés sous la responsabilité de leurs parents durant toute la durée du festival.

Pour en savoir plus : l'Office de Tourisme de Marne  
et Gondoire vous renseigne au **01 64 02 15 15**

D'autres infos sur : [www.parcculturelrentilly.fr](http://www.parcculturelrentilly.fr)  
et sur facebook  [parcculturelrentilly](https://www.facebook.com/parcculturelrentilly)

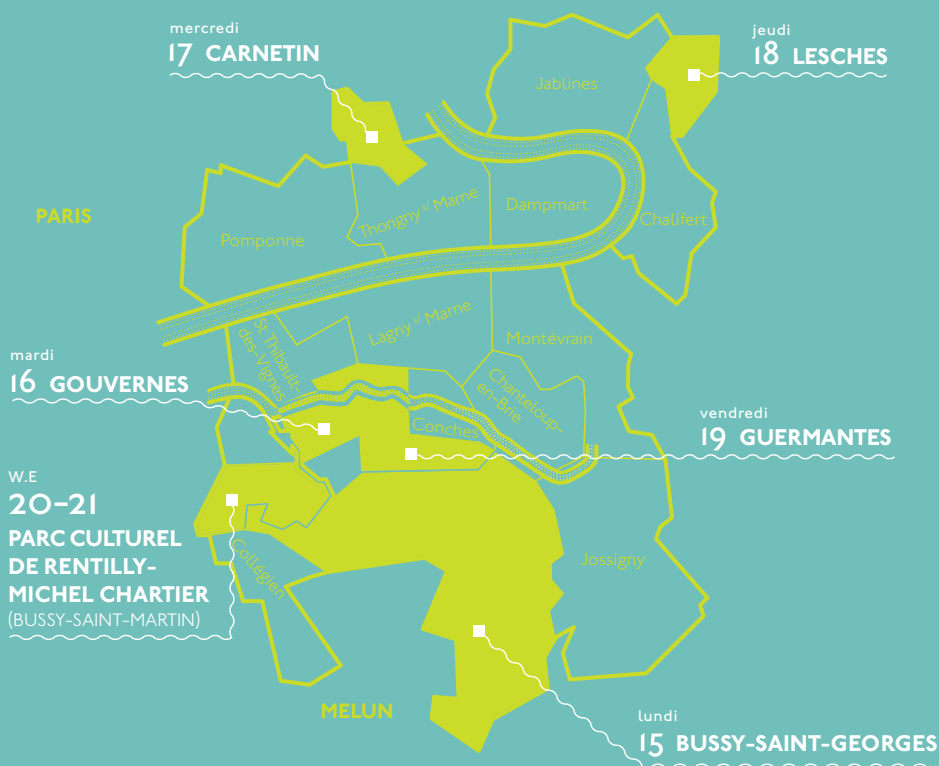
Dès le début du festival le 15 mai, suivez l'actualité du festival sur notre site internet ou grâce à notre page facebook.

### LES PARTENAIRES DU FESTIVAL



Aubine Véolia propreté  
IDF / Denchebourg  
environnement / polymon





lun 15/05 • **BUSSY-SAINT-GEORGES** • Place de Verdun (rue de Ferrières, face à la mairie)  
 À partir de 20<sup>h</sup>30 **OUVERTURE DU FESTIVAL**  
*Comment te dire* - Cie Désordinaire

mar 16/05 • **GOUVERNES** • Sur le parking du Centre d'affaires La Gondoire (1 rue La Fontaine)  
 20<sup>h</sup>30 *Les Tapas* - Carnage Productions  
 21<sup>h</sup>15 *Batman contre Robespierre* - Le Grand-Colossal Théâtre

mer 17/05 • **CARNETIN** • Dans le pré à côté de la mairie (rue Albert Mattar)  
 20<sup>h</sup>30 *Accroche-toi si tu peux* - Cie Les Invendus  
 21<sup>h</sup>15 *Clowns d'affaires* - Cie Batchata

jeu 18/05 • **LESCHES** • Parking et pré le long de l'avenue du Général de Gaulle  
 20<sup>h</sup>30 *Raoul, le Chevalier* - Cie Tétrafort  
 21<sup>h</sup>15 *Offre spéciale* - Joe Sature et ses joyeux osselets

ven 19/05 • **GUERMANTES** • Derrière la mairie (avenue des deux châteaux)  
 20<sup>h</sup>30 *Autorisation de sortie* - Joe Sature et ses joyeux osselets  
 21<sup>h</sup>30 *I5* - Cie Tétrafort

Lundi 15<sup>/05</sup> • **BUSSY-SAINT-GEORGES** •  
Place de Verdun (rue de Ferrières, face à la mairie)

- À partir de 20<sup>H</sup>30 -

## OUVERTURE DU FESTIVAL

Discours d'ouverture de la  
**14<sup>e</sup> édition de PrinTemps de paroles**



© Alexandre Vieira

## COMMENT TE DIRE

### Compagnie Désordinaire

Armés de leurs batteries et de leur grande détermination, ils sont cinq et viennent dénoncer le système bancal dans lequel ils vivent. Bien décidés à crier au monde leur indignation, mais emportés par un enthousiasme débordant, ils sont pris dans la zizanie de leurs contradictions. Passant d'un humour réaliste et grinçant à un absurde clownesque, ce quintet « désordinaire » nous emmène dans un spectacle à la forme explosive et au rythme tonitruant !

Durée : 1<sup>H</sup>10

**Création collective**

**Conception et jeu** : Guillaume Béguinot, Maïa Berling, Carole Fages, Joseph Kempf et Susan Redmond  
**Co-auteur et co-metteur en scène** : Alexandre Pavlata

Avec le soutien d'Arcadi Île-de-France, du Service culturel de Morsang-sur-Orge et de la Ville de Quincy-sous-Sénart. L'Adami a contribué au financement de la réalisation technique des films promotionnels.

Avec le soutien de la SPEDIDAM. Avec les soutiens du Samovar (Bagnolet) / La Lutherie Urbaine (Bagnolet) / Les Abattoirs (Riom) / Nil Obstrat (Saint Ouen l'Aumône) / Le Silo (Méreville) / Le Galet Rouge (Varengville) / La Parole Errante (Montreuil-sous-bois) / Centre culturel Jean Vilar (Champigny sur Marne) / la Maison Populaire (Montreuil-sous-Bois).



## Mardi 16<sup>/05</sup> • GOUVERNES •

Sur le parking du Centre d'affaires La Gondoire (1 rue La Fontaine)

© Carnage Productions



### LES TAPAS

Carnage Productions

Malgré les recommandations de leurs proches, Les Tapas ont tout quitté pour se lancer dans le spectacle vivant, et pire encore, dans le théâtre de rue.

**Forains d'un nouveau genre, ces deux bons bougres mal dégrossis perpétuent la tradition du burlesque muet à leur sauce. Parfois, ils réussissent dans un instant de grâce, à ne pas rater.** Si la scène est leur «château en Espagne», d'Espagnol ils n'ont que le pseudonyme, souvenir de leur pot de départ...

🌿 20<sup>H</sup>30

Durée : 45 min

**Par** : Jérôme Jolicart et Bérengère Déméautis  
**Avec un sacré coup de main de** : Stéphane Filloque

**Résidences** : Le Daki Ling à Marseille, quelque part dans le Béarn avec Lacaze aux sottises, Graines de rues à Bessines sur Gartempe et à l'École Nationale de l'Aviation Civile de Toulouse.

© Laura Mac Coll



### BATMAN CONTRE ROBESPIERRE

9 ans

Le Grand-Colossal Théâtre

**Batman, Robespierre, deux visions de la justice ! Ici, pas de combat d'hommes, mais plutôt d'idées...**

c'est l'histoire d'un homme, tout ce qu'il y a de plus banal ; il a une femme, un fils, un appartement, un banquier, un emploi, des repas en famille avec son beau-frère le samedi, tout va bien.

Alors, comment va-t-il se retrouver à la fin de l'histoire en caleçon dans la rue ? Quand le sort s'acharne...

Les quatre comédiens, d'une énergie débordante et sans faille, vous feront rire – beaucoup – de ses malheurs et ce, sans en avoir (trop) honte.

🌿 21<sup>H</sup>15

Durée : 1 heure

**Conception et mise en scène** : Alexandre Markoff

**Interprétation** : Aline Vaudan, Sylvain Tempier, Sébastien Delpy et Farid Amrani

Avec le soutien de la Ville de Cluchy-sous-Bois et du Conseil départemental des Hauts-de-Seine.

Mercredi 17/05 • **CARNETIN** •

Dans le pré à côté de la mairie (rue Albert Mattar)

© Cie Les Invendus



## ACCROCHE-TOI SI TU PEUX

Compagnie Les Invendus

Deux garçons, quatre bras, un langage commun, celui du mouvement jonglé... entre chorégraphies et jonglage, entre tensions et complicité. La solitude, la colère et l'entraide les traversent. Ils se soutiennent, s'accompagnent, se perdent, tombent... toujours ensemble, avec les balles comme médiatrices de leurs échanges.

🌿 20<sup>h</sup>30

Durée : 40 min

De et avec : Guillaume Cachera et Nicolas Paumier

Musique : François Colléaux

Regard extérieur : Maxime Sales

© Cie Batchata



## CLOWNS D'AFFAIRES

5 ans

Compagnie Batchata

« L'homme au cœur de l'entreprise », voici le sujet de la très sérieuse conférence à laquelle vous pourrez assister en seconde partie de soirée.

Enfin, presque... parce que quand rien ne se passe comme prévu, c'est finalement à rude épreuve que sont mis vos zygomatiques. Monsieur Karl, maître de conférences, accompagné de Mademoiselle Léonie, une assistante comme vous en rêvez tous, perdent alors complètement pied et font voler en éclat toutes les règles du bien-être en entreprise. Tragiquement hilarant ou drôlement tragique ?

🌿 21<sup>h</sup>15

Durée : 30 min

De et avec : Carina Bonan et Alexandre Aflalo

Jeudi 18/05 • **LESCHEs** •

Parking et pré le long de l'avenue du Général de Gaulle



© Tétrofort Cie

## RAOUL, LE CHEVALIER

5 ans

Compagnie Tétrofort

C'est une aventure complètement déjantée que celle que va vivre sous vos yeux Raoul, chevalier maladroit et légèrement arrogant. **Son but : sauver une princesse, pas très futée, des mains d'une sorcière.** Les situations incongrues s'enchaînent dans un univers complètement loufoque où les décors et les costumes semblent n'être que de simples cartons... mais c'est sans compter sur la magie du spectacle... Oyez oyez, braves gens, rejoignez vite *Raoul, le Chevalier* !

20<sup>h</sup>30

Durée : 45 min

Avec : Pascal Gautelier et Hélène Arthuis



© Laurent Pallier

## OFFRE SPÉCIALE

Joe Sature et ses joyeux osselets

Deux musiciens pour le prix d'un ! C'est ce que nous vous proposons ce soir avec cette « offre spéciale ». Licenciés d'un grand orchestre de bal pour une faute pas très grave, Régis et Gérald se sont recyclés dans le spectacle à bas prix. **Chansons vite faites, instruments bon marché, humour périmé sont les ingrédients d'un show au rabais où tout est revu à la baisse, même la qualité. Normal, c'est du discount.** Tout l'humour et le décalage de Joe Sature et ses joyeux osselets.

21<sup>h</sup>15

Durée : 1<sup>h</sup>05

De et par : Fabrice Bisson et Manu Constant

Soutien : Région Basse-Normandie, Conseil départemental du Calvados (ODACC), Ville de Caen.

Résidence : Bazarnom de Caen.



Vendredi 19/05 • **GUERMANTES** •

Derrière la mairie (avenue des deux châteaux)



© Labern Productik



© Tétrofort Cie

## AUTORISATION DE SORTIE

Joe Sature et ses joyeux osselets

Quatre imbéciles heureux bénéficient d'une autorisation de sortie pour présenter le spectacle musical qu'ils ont créé à la sueur de leur imagination. **Une occasion exceptionnelle pour eux de livrer leur vision fantaisiste de la musique et de la mise en scène.** Ne ratez rien de ce spectacle brut de décoffrage, construit avec les moyens du bord et porté par la folle envie de profiter d'une permission accordée. Un spectacle complètement timbré, à l'image du tour de chant final à base de tagada tsoin tsoin et de pouët pouët mélodiques.

20<sup>h</sup>30

**Durée :** 1 heure

**De et avec :** Fabrice Bisson, Manu Constant, Anne Dussoutour, Philippe Jouan. **Régie générale :** Frank Matrullo. **Costumes :** Anne Dussoutour. **Accessoires :** PA Goursolas. **Conception sonore :** Rémi Estival.

**Production :** Du goudron et des plumes. **Aide à la création :** DRAC de Basse-Normandie, Région Basse-Normandie, Conseil départemental du Calvados (ODACC), Ville de Caen, Région Poitou-Charentes. **Résidence et aide à la création :** Archipel de Granville, Espace Jean-Vilar de Ifs, MJC 21 de Lussac-les-Châteaux, Usines Boinot/CNAR de Niort, Bazarnoom de Caen.

## 15 Compagnie Tétrofort

De retour dans leur commune, Héléne et Pascal organisent une fête des voisins. Une grande table est dressée, les présentations sont faites, les cadeaux de bienvenue sont offerts, les projets pour le quartier sont dévoilés. Lors de cette rencontre entre voisins, notre gentil couple va petit à petit se dévoiler et montrer un visage qu'on ne lui connaissait pas. Jusqu'où leur projet délirant les emmènera-t-il ? **Satire sociale et politique, ce spectacle à l'humour aussi acide que désopilant joue avec tous les degrés du mauvais goût, des préjugés, les lieux communs faciles.** Particulièrement décapant !

21<sup>h</sup>30

**Durée :** 50 min

**Ecrit et joué par :** Héléne Arthuis et Pascal Gautelier

## Comment venir le week-end au festival ?

Le parking du parc de Rentilly ayant une capacité d'accueil limitée, des solutions de stationnement, hors du Parc culturel, sont mises en place, afin de faciliter la circulation et la venue de tous sur le site.

### • Garez-vous au RER A station Torcy •

#### PRENEZ UNE NAVETTE GRATUITE

(dans le cadre de notre partenariat avec AMV)

Navettes toutes les 15 min entre le **RER A** de Torcy et le parc de Rentilly ;

- Le samedi  
1<sup>er</sup> départ du RER à 13<sup>h</sup>, dernier départ du parc à 21<sup>h</sup>.
- Le dimanche  
1<sup>er</sup> départ du RER à 11<sup>h</sup> 30, dernier départ du parc à 20<sup>h</sup>.

#### VENEZ À PIED

Prenez la **sortie 1 (gare routière)** et suivez les pan-cartes Collégien et les indications « *Prin Temps de paroles* » ; arrivées au rond-point de la Grille-noire, vous êtes à l'entrée du Parc culturel.

Comptez entre 15 et 20 min de marche.

#### AVEC LES BUS PEP'S

Les lignes (25) (samedi et dimanche) (13) et (46) (uniquement le samedi) desservent le Parc culturel de Rentilly - Michel Chartier.

Pour connaître les horaires et trajets de ces lignes, consultez : [www.transdev-idf.fr](http://www.transdev-idf.fr)

#### COVOITURAGE

Économique, écologique, et convivial, Le Parc culturel de Rentilly - Michel Chartier et l'Office de Tourisme vous encouragent au covoiturage.

Consultez ou déposez une annonce près de chez vous sur [www.covoiturage77.fr](http://www.covoiturage77.fr) ou renseignez-vous sur [www.roulezmalin.com](http://www.roulezmalin.com)



#### + D'INFOS

À l'Office de Tourisme de Marne et Gondoire ou sur [www.parcculturelrentilly.fr](http://www.parcculturelrentilly.fr)

## UNE FOIS SUR PLACE...

...tous les spectacles sont gratuits !

### • Parcours •

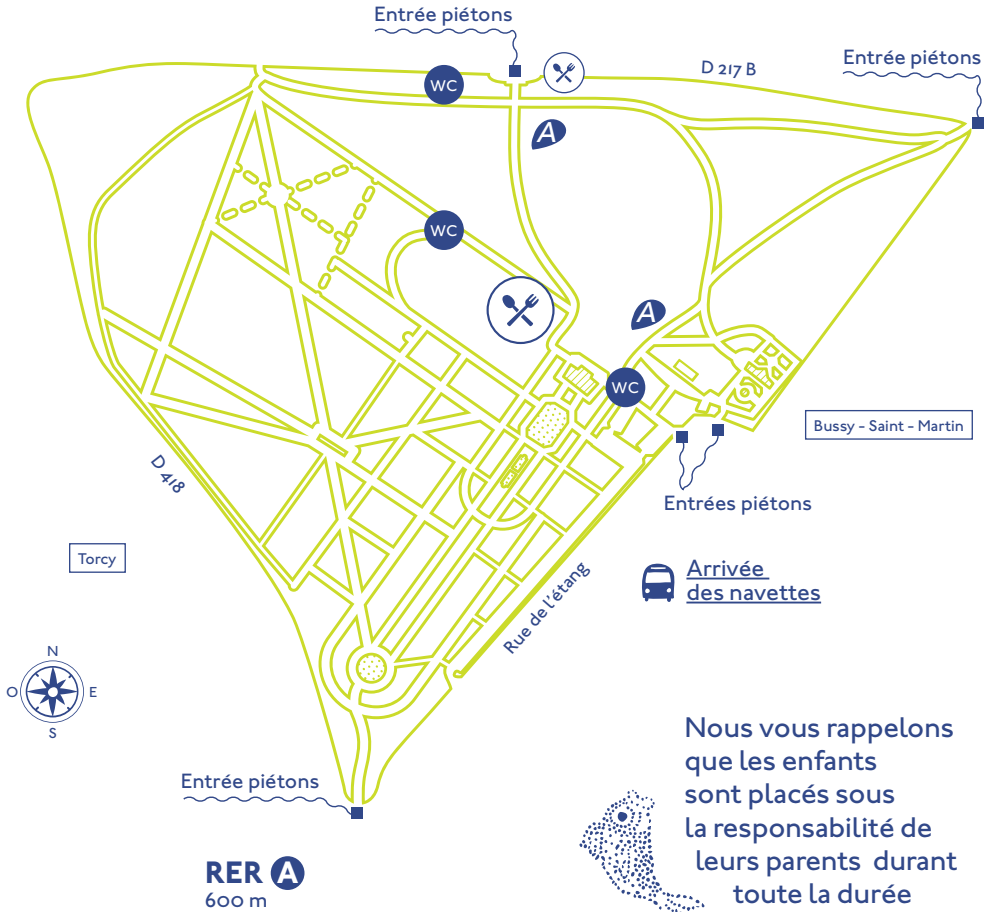
Des suggestions de parcours sont d'ores et déjà disponibles sur notre site internet [parcculturelrentilly.fr](http://parcculturelrentilly.fr) et le seront le jour J aux points Accueil : **A**

### • Infos pratiques •

L'Office de Tourisme de Marne et Gondoire, et une équipe de bénévoles, vous accueillent pendant le week-end du festival.

À ce point : **A** vous trouverez des programmes, des plans, des suggestions de parcours ainsi que toutes les dernières infos en cas de pluie.

Saint - Thibault - des - Vignes



RER A  
600 m

Nous vous rappelons  
que les enfants  
sont placés sous  
la responsabilité de  
leurs parents durant  
toute la durée  
du festival.



### ● Picto âges ●

Certains spectacles sont destinés au jeune public et d'autres aux plus grands.

**Les spectacles sans indications sont tout public.**

*Tout petits 0/3 ans :*

À partir de :



5  
ans

9  
ans

12  
ans

16  
ans

18+  
ans

### ● La restauration ●

Du samedi (12<sup>h</sup>30) au dimanche après-midi, avec un choix de foodtrucks..., sans oublier les crêpes et autres gourmandises sucrées ou salées.





**Dim. 21 • 16<sup>h</sup>55**

**Durée : 1<sup>h</sup>15 – En déambulation –**

**Montage du texte et mise en scène :**

Mathurin Gasparini

**Comédiens :** Charlotte Bouillot, Nathalie Julien, Maude Fumey, Brice Lagenebre

**Montage de textes d'après :** *Les Années,*

*Les Armoires Vides, La Femme Gelée, Journal du Dehors, Écrire la Vie, l'Occupation, L'Évènement* de Annie Ernaux © Gallimard



© Jan Swiatkowskiak

## **AE – LES ANNÉES**

**Groupe ToNNe**

Déambulation dans l'espace et dans l'écriture, celle d'Annie Ernaux. Ses textes évoquent l'évolution de la place de la femme, la découverte du désir, les luttes pour le droit à l'avortement et l'arrivée de la modernité. **Un spectacle qui vise à susciter le débat, à toucher, à troubler,** avec une manière franche, simple et directe, parfois crue, parfois comique mais jamais obscène. Les sorties de route, apartés comiques, ruptures de rythmes et nuances burlesques installent une grande complicité entre spectateurs et comédiens, rendant son relief et sa richesse au texte original.



© Junko Nakamura

## **ATELIER TISSAGE**

**Junko Nakamura**

Artiste japonaise aux multiples talents, Junko Nakamura propose un atelier de tissage avec toutes sortes de matériaux : laine, tissus, sac plastiques... **Les enfants pourront donner libre cours à leur imagination pour des réalisations personnelles** parfois insolites (bracelets, mini-napperons etc.), selon l'envie de chacun.

**Ateliers pour les enfants à partir de 6 ans.**



**Dim. 21 • 13<sup>h</sup>30 / 15<sup>h</sup>15 / 17<sup>h</sup>**

**Durée : 1<sup>h</sup>30**

**Avec :** Junko Nakamura

Jauge limitée à 8 enfants par atelier : merci de vous présenter **10 minutes avant chaque séance**. Les huit premiers enfants rejoindront l'artiste.

## AU PLAISIR DES SENS



Compagnie Songes

Dans la famille Bonumeur, on a le spectacle dans le sang et *Au plaisir des sens* ne déroge pas à la règle familiale de joie et de plaisir. La vue et l'ouïe seront ici ravies puisque chansons et langue des signes s'entremêlent dans un joyeux bouillon d'émotions, accompagnées par la guitare. Tout un programme pour cette parenthèse douce et poétique à partager en famille !

- Jauge limitée -



© Claire Raffegau



Sam. 20 • 13<sup>h</sup>05 / 15<sup>h</sup>45 / 17<sup>h</sup>50  
Dim. 21 • 14<sup>h</sup>10 / 16<sup>h</sup>30 / 18<sup>h</sup>05

Durée : 40 min

Directrice artistique : Julie Serpinet

Avec : Marion Serpinet, Julie Serpinet et David Laurent

Spectacle bilingue en français et langue des signes française

Avec le soutien de : la Ville de Bourg-lès-Valence, le Conseil Départemental de la Drôme, la Région Rhône-Alpes - Direction générale des services - Direction de la culture.



© D.R



Dim. 21 • 12<sup>h</sup> / 12<sup>h</sup>50 / 15<sup>h</sup>35

Durée : 30 min

Conception et lecture : Marie Favreau

Création musicale : Stéphane Gasquet  
et Arnaud Delannoy

Interprétation musicale : Arnaud Delannoy



## BRUISSSEMENTS D'IMAGES, ENCORE !

Le souffle des livres

*Bruissements d'images* revient avec de nouveaux albums, tout nouveaux, tout chauds... Au fil des pages et des images, la lectrice et le musicien complices vous embarquent pour un nouveau voyage au pays des livres et de la musique. Entremêlant voix et musiques jouées avec une multitude d'instruments, ils chatouilleront l'imaginaire des tout-petits avec un bouquet d'albums sensibles, tendres et ludiques.

[www.lesouffledeslivres.fr](http://www.lesouffledeslivres.fr)





**Sam. 20** \ 19<sup>h</sup>20

**Dim. 21** \ 16<sup>h</sup>30

**Durée** : 50 min

**De et avec** : Chiara Bagni et Damien Gaumet  
**Aide à la mise en scène** : Fred Blin  
**Coup d'œil complice** : Laura Franco  
**Costumes** : Luca Paddeu & Clémentine Chevalier  
**Construction structure** : Pierre Garabiol  
**Production** : Cirque Hirsute, association du Boulon Manquant



© M. Collinet

## LES BUTORS

Cirque Hirsute

De drôles d'oiseaux que ces Butors ! Perchés à plus de 7 mètres de haut sur une machine spectaculaire (une échelle rotatoire, mélange de moulin à vent et de roue de la mort), les **deux acrobates, avec leurs têtes de piafs et leurs cervelles de moineaux, se livrent à une parade amoureuse saugrenue et burlesque**, une quête de l'oiseau rare. Cela tourbillonne, vole dans les plumes et donne le frisson.

**Avec le soutien du** : Conseil départemental de la Drôme et du Conseil régional Rhône-Alpes.

**Accueils en résidences** : la central del circ, La Cascade/maison des arts du Cirque et du Clown, la Gare à Coullisses, le Théâtre de Die, la Grainerie.



© Ludovic Souillat



**Sam. 20** \ 13<sup>h</sup> / 14<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup>30 / 18<sup>h</sup>10 : **O'puce 1**

13<sup>h</sup>30 / 16<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup> / 18<sup>h</sup>40 : **O'puce 2**

**Dim. 21** \

12<sup>h</sup>45 / 13<sup>h</sup>45 / 15h15 / 17h35 / 18<sup>h</sup>35 : **O'puce 1**

13<sup>h</sup>15 / 14<sup>h</sup>45 / 15<sup>h</sup>45 / 18<sup>h</sup>05 : **O'puce 2**

**Durée** : 20 min

**Idee originale et dresseur de puce** : Jonathan Giard  
**Mise en scène et gardien de la ménagerie** : Stéphane Pelliccia  
**Regard complice** : Sylvain Garnavault  
**Production** : Cie Mister Alambic  
**Production déléguée** : Théâtre de l'Union, Centre Dramatique National du Limousin.

## CIRQUE ET PIQUE

Compagnie Mister Alambic



Approchez, approchez, n'hésitez pas à venir découvrir ce fabuleux nouveau cirque... de puces. Vous pourrez admirer les prouesses de Svetlana aux poumons d'acier, de Xian Pen la céleste, d'Igorine et son numéro de force extraordinaire ou d'Elisa la Fil-de-fériste... Dans un univers de bricole et de récup', mêlant prestidigitation, manipulation d'objets et comédie, **un dresseur bonimenteur et globe-trotteur, toujours à la recherche de la puce rare, présente sa troupe de puces**. Un bel hommage au cirque de Calder !

- Jauge limitée -

## LA CUISINIÈRE

### Tout En Vrac

Quand la simple réalisation d'une tarte « choco-caramel meringuée » tourne au vinaigre, cela ressemble finalement au combat d'une pauvre cuisinière, à l'image des pin-up des années 50, voulant bien faire et d'une batterie de cuisine démoniaque. Désarmée face à l'alliance d'un fouet électrique, d'un robot ménager et d'un four à chaleur tournante, elle devra se battre férocement pour ne pas finir en rôti. **Laissez-vous happer par ce cartoon théâtral enchaînant gags et situations comiques, posant, en filigrane, des questions sur le rôle des femmes dans la société et sur la notion de libre-arbitre.**

[www.toutenvrac.net](http://www.toutenvrac.net)



© Tout En Vrac

**Sam. 20 • 14<sup>h</sup> / 18<sup>h</sup>**  
**Dim. 21 • 12<sup>h</sup>55 / 18<sup>h</sup>50**

**Durée :** 35 min

**Interprétation :** Noémie Ladouce  
**Écriture :** Antoine Quirion  
**Écriture et mise en scène :** Charlotte Meurisse  
**Décors :** Nicolas Granet et Bénédicte Jacquier  
**Costume :** Aurélie Alcouffe  
**Technicien plateau :** Jean Luc Bouille  
**Production / Diffusion :** Jolène Deleuil



© Matthias Luggen

**Sam. 20 • 15<sup>h</sup>30 / 17<sup>h</sup>20 / 19<sup>h</sup>**  
**Dim. 21 • 12<sup>h</sup>15 / 14<sup>h</sup>15 / 17<sup>h</sup>15**

**Durée :** 18 min

**Conception, écriture, mise en scène, scénographie et marionnettes :** Alain Moreau

**Jeu :** Angela Malvasi, Emilie Plazolles et Yannick Duret (en alternance)

**Collaboration au scénario :** Sarah Demarthe et Emilie Plazolles

**Création des musiques :** Max Vandervorst

**Création des éclairages :** Dimitri Joukovsky

**Aide à la création et au scénario :** Gilbert Epron et Dimitri

Joukovsky. **Assistante à la scénographie :** Sarah Demarthe

**Construction de la structure du décor :** Margaud Carpentiers

## DANS L'ATELIER

9 ans

### Tof Théâtre

Dix-huit folles minutes pour raconter les déboires d'une marionnette en cours de fabrication qui tentera tant bien que mal de s'achever elle-même... Dix-huit minutes durant lesquelles le personnage luttera avec les éléments, la matière, les objets et parfois même avec ses manipulateurs qu'il n'hésitera pas à tyranniser... Moins de 9 ans s'abstenir pour ce thriller exaltant mené à 100 à l'heure et dont le comique trash ferait pâlir d'envie Tarantino !

- Jauge limitée -



**Sam. 20 • 15<sup>h</sup>05 / 17<sup>h</sup>15**

**Dim. 21 • 13<sup>h</sup>35 / 17<sup>h</sup>40**

**Durée :** 40 min

**Écrit et interprété par :** Mathias Piquet-Gauthier et

Christophe Pujol

D'après le roman *L'ingénieur Hidalgo Don*

*Quichotte de la Manche* de Miguel de Cervantès



© D.R

## **DON QUICHOTTE, SUR LES ROUTES DE LA MANCHE**

**Le Théâtre du Vide-Poches**

Une version de *Don Quichotte* comme vous n'en avez jamais vu... entre théâtre de rue et manipulation – ingénieuse – d'objets, **le duo revisite le roman de Cervantès dans un enchaînement comique et poétique**, et invite le spectateur à se perdre avec lui sur les routes de la Manche... Liberté, extravagance et une bonne dose d'humour sont les maîtres mots de ce spectacle.



© Sylvain Duffard



**Sam. 20 • 14<sup>h</sup> / 18<sup>h</sup> - Dim. 21 • 14<sup>h</sup>55**

**Durée :** 50 min

**Conception et chorégraphie :** Françoise Tartinville

**Assistante artistique :** Corinne Hadjadj

**Danseurs :** Fabien Almakiewicz , Lee Davern, Cyril Geeroms

**Compositeur :** Jean-François Domingues

**Costumes :** Annabel Vergne

**Assistante costumes :** Clémence Turpin Toussaint

**Production :** Atmen. **Coproduction :** L'étoile du nord – Paris (75) – résidence longue, avec le soutien de l'aide à la résidence de la ville de Paris. Résidence d'accompagnement spécifique à micadanses (Paris 75), studiolab à La ménagerie de verre (Paris 75), Anis Gras (Arcueil-94), résidence de création aux Anciennes Cuisines / Vertical Détour – Neuilly-sur-Marne (93), accueil studio libre CDC Picardie – Fère-en-Tardenois (02). Ce projet a bénéficié du soutien de l'association Beaumarchais-SACD (aide à l'écriture) et de la Ville de Paris (aide à la diffusion). La compagnie est conventionnée par le Conseil Régional d'Ile-de-France dans le cadre de la Permanence Artistique et Culturelle. Création 2014 à L'étoile du nord dans le cadre du festival. *Avis de Turbulences#10* et au Festival. *Plastique Danse Flore*.

## **ÉMULSION COBALT**

**Compagnie Atmen -  
Françoise Tartinville**

Qu'est-ce que le masculin ? Trois danseurs construisent et déconstruisent une image du masculin vue par une femme. **Émulsion Cobalt** associe **dérision, irrévérence, humour et sensualité et met en lumière les fils denses et tenus qui unissent chacun, mêlant élan vital et rapport à la chair**. Cette pièce est entrecoupée de clins d'œil aux fantômes de l'histoire, aux images toutes faites issues de l'inconscient collectif, aux clichés à démanteler pour dévoiler la part intime de chacun. Un beau moment de danse.

**- En déambulation -**



© D.R.

Sam. 20 • 17<sup>h</sup>10Dim. 21 • 15<sup>h</sup>05

Durée : 35 min environ

Conception et interprétation : Odile Billard  
 Regard extérieur : Anna Acerbis  
 Extraits de textes de : Catherine Anne,  
 Virginie Despentès, Maram AL-Masri, Marceline  
 Desbordes-Valmore, Jacqueline Persini-Panorias,  
 Jeanne Cherhal, Collectif « Vie de meuf ».

## UNE FEMME SOUS LES ÉTOILES

18+  
ans

Compagnie Atout Théâtre

Trop belle, trop moche, trop sexy, moins efficace, moins intelligente, trop dépendante, pas assez dépendante, trop masculine... Un sexisme ordinaire, accepté, « pas grave ». Et puis, parfois, ça glisse vers un « *Tu n'es pas comme... Tu devrais être... Si tu n'avais pas...* ». Puis une insulte, une claque... Quand est-ce que ça commence ? Comment on s'en sort ? **Un texte nourri des paroles de poétesses, d'écrivaines, de féministes, d'auteures de chansons qui luttent contre les brisures, les blessures et trouvent les mots qui témoignent, résistent, défroissent, redressent et permettent de retrouver le chemin de la vie.**

## GILDO, L'ARTISTE NARCOLEPTIQUE

Teatro saco de huesos

Spectacle de marionnettes qui nous entraîne dans une scène d'un autre temps, d'un autre lieu, baignée dans une atmosphère mystérieuse et poétique. **Vivant entre rêve et réalité, Gildo, l'artiste narcoleptique joue sans se soucier d'une présence constante, à la fois perturbante et amicale, proche et obscure telle une ombre.** Drôle de cabaret que celui de Gildo !



© D.R.

Sam. 20 • 14<sup>h</sup>40 / 19<sup>h</sup>25Dim. 21 • 13<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup>40

Durée : 25 min

Conception, dramaturgie, construction des marionnettes  
 et du décor, manipulation : Angel Navarro  
 Régie son : Kimberly Dutour



© D.R.



**Sam. 20** • 14<sup>h</sup> / 15<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup>

**Dim. 21** • 14<sup>h</sup> / 15<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup>

**Durée** : 45 min

Jauge limitée : merci de vous présenter 10 minutes avant chaque séance. Participation dans la limite des places disponibles.

## GRAINE D'ACTEURS

Martine Stekelorom

Le temps d'un atelier, les enfants deviennent créateurs de marionnettes, costumiers, scénographes et metteurs en scène. Quel programme ! Accompagnés d'un parent, ils réalisent des marionnettes simples à partir d'un assemblage de morceaux de bois et de bouts de tissus colorés. Une dernière touche d'expression sur les visages et les voilà prêtes à devenir des « graines d'acteurs ».

Ateliers pour les enfants entre 5 et 10 ans : les enfants entre 5 et 7 ans doivent être accompagnés par un parent.



© Cie Les Goulus



**Sam. 20** • 13<sup>h</sup>15 / 16<sup>h</sup>

**Dim. 21** • 12<sup>h</sup> / 15<sup>h</sup>55

**Durée** : 40 min environ

Avec : Jean-Luc Prévost, Julien Blandino, Olivier Rimaud

Soutenu par La Région Île-de-France

 **île de France**

## THE HORSEMEN

Compagnie Les Goulus

De vrais champions chevauchent les pelouses du Parc de Rentilly... Ce sont trois « fameux » écuyers prêts pour une démonstration de dressage des plus étonnantes que nous vous invitons à découvrir. Imperturbables malgré quelques ratés, ils garderont leur flegme et leur « French Attitude ». Un spectacle équestre burlesque drôle et absurde !



9 ans

## JAMAIS JAMAIS

### LES FAUTIFS, 30 ANS APRÈS

Compagnie Kiroul

Deux clowns plus très jeunes partagent leurs solitudes : face au quotidien, à l'incompréhensible, ils sont pathétiques et magnifiques ; Votano, ancien brûleur de planches et serveur de Molière, et Puertolito, Auguste maladroit et docteur en fiasco. L'un est au bout du rouleau. L'autre le remet sur roulettes.

Un hôpital désert pour terrain de jeu, son univers de soins vite détourné, retourné, malmené... La faucheuse semble dire : « *Alors ? Tu te décides ?* », mais il ne se décide pas... *The last show must go on !*

[www.kiroul.net](http://www.kiroul.net)

[www.picnicproduction.com](http://www.picnicproduction.com)



© Camille Le Félhun

☘ Sam. 20 • 19<sup>h</sup>20 - Dim. 21 • 18<sup>h</sup>25

Durée : 50 min

Avec : Cyril Puertolas et Dimitri Votano (comédiens)  
Technique : Flo Gabby

La compagnie Kiroul est soutenue par le Conseil régional Midi-Pyrénées et le Conseil départemental du Gers. En résidence permanente à La Petite Pierre (Jegun). **Coproduction et accueil en résidence** : Les Usines Boinot, Centre national des Arts de la rue en Poitou-Charentes, l'association Alarue (Nevers), Culture Portes de Gascogne-Pays d'Auch, La Petite Pierre (Jegun). **Accueil en résidence** : L'Usine, Scène conventionnée pour les arts dans l'espace public (Tournefeuille / Toulouse Métropole), Animak't (Saulxles-Chartreux). **Soutien** : Conseil régional Midi-Pyrénées (Dispositif résidence-association), Ministère de la Culture et de la Communication (DGCA), Conseil départemental du Gers, programme LEADER de l'Union européenne. **Remerciements** : Pop Circus (Auch), Association Pharmacie Humanitaire Internationale (Auch).

## JE NE SUIS PAS VENUE SEULE

16 ans

Compagnie Spectralex

Aussi étonnant que cela puisse paraître, *Je ne suis pas venue seule* est un solo, une galerie de portraits de femmes d'âges et d'époques différents que l'on visite. Face à des miroirs, face à elle - même, une femme se déshabille, se coiffe, se change, se rhabille, se maquille..., est traversée d'incarnations, parle au miroir, à la tête à coiffer, aux absents, à son reflet ou peut-être celui des spectateurs.



© Jean-François Cairé

☘ Sam. 20 • 19<sup>h</sup>  
Dim. 21 • 18<sup>h</sup>20  
Durée : 1 heure

**Conception, écriture, jeu** : Diane Bonnot

**Avec le soutien du** : Conseil Régional du Centre-Val de Loire, du Volapuk, de l'Atelier 231, La Vache qui rue, La Pléiade, l'Université François Rabelais de Tours, le 37ème Parallèle et le Planning Familial de Chalons-sur-Saône.



Sam. 20 • 14<sup>h</sup>10 / 17<sup>h</sup>25

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>50 / 18<sup>h</sup>15

Durée : 35 min

Écriture : Marion Even et Quentin Claude

Mise en scène : Marion Even

Interprètes : Quentin Claude et Gaël Manipoud

Composition et interprétation musicale :

Jean-Christophe Feldhandler

Conseil et accompagnement artistique : Jérôme Thomas

Production : Ameline Baudoin et Natan Jannaud



© Hippolyte Jacquotin

## LANDSCAPE(S) #1

Compagnie La Migration

Deux acrobates et une structure, véritable partenaire de jeu inspiré des sculptures mobiles de Jean Tinguely, le tout planté dans le paysage. Voici une invitation au rêve avec cette proposition tout à la fois spectaculaire, poétique, inédite et originale de la compagnie La Migration. **Il y est question de rencontre entre l'homme et la nature, entre l'homme et la machine, entre eux et vous.**

L'Abattoir-CNAR de Chalon-sur-Saône, Le Théâtre-Scène Nationale de Saint-Nazaire, Le Cirque-PNAC de Nexon-en-Limousin, Ville de Caen «Eclat(s) de Rue», CirQ'ónflex-plateforme pour le cirque-Dijon, ARMO-Cie Jérôme Thomas, Théâtre Mansart-Dijon, La Transverse-Corbigny, Centre Social et Culturel du Parmelan-Anney, Théâtre Gaston Bernard-Châtillon-sur-Seine, Château du Grand Jardin-Joinville, Collège Côte Legris-Épernay, La Maison de Courcelles, Château de Monthelon-Montréal (FR.), ENACR de Rosny-sous-Bois, Balthazar - Montpellier, Académie Fratellini - Saint Denis. **Avec le soutien de :** Circus Next - Jeunes Talents Cirque Europe soutenu par la Commission Européenne/SACD Processus Cirque / DRAC Bourgogne Franche Comté / Conseil régional de Bourgogne Franche Comté / Conseil départemental de la Côte d'Or - lauréat Jeune Talent Côte d'Or / Ville de Dijon / DRAC Champagne-Ardenne et Rectorat de la Marne.



© Yvonne Dickopf



Sam. 20 • 14<sup>h</sup>40 / 18<sup>h</sup>35

Dim. 21 • 15<sup>h</sup>20 / 18<sup>h</sup>05

Durée : 40 min

Création et interprétation : Paul Cretin-Sombardier et Mathilde Roy

Accueils en résidence : La Grainerie (Toulouse), Animakt La Barakt (Saulx-les-Chartreux), Les Abattoirs (Riom), Léopard de la Rue (Montcuq), Latitude 50 (Belgique), Studio de Danse de la Cie Pernette (Besançon), Mixart Myrys (Toulouse), La Salle du Cavaliers (Castanet Tolosan), La Vache qui Rue (Moirans-en-Montagne), Le Luisant (Germigny l'Exempt), Serious Road Trip (Avanne), Le Petit Théâtre de la Bouloie - service culturel du CROUS (Besançon). **Partenaire :** Conseil régional de Midi-Pyrénées. **Aide à la diffusion du :** Conseil Régional de Midi-Pyrénées

## LIBRETÉ

Muchmuche company



Dans un univers de bric et de broc, mêlant le cirque et la danse, une équilibriste et un jongleur jouent à faire comme les grands. **Avec un coffre à jouets, quelques déguisements et leurs allures enfantines, ils mettent en lumière ce qu'ils perçoivent du monde et quels adultes ils imaginent être.** Des plumes volent, une poésie brute émerge, des situations de pouvoirs, de dominations et d'amours se tissent autour d'un tableau à craie.



© D.R.

## LOST LOVE

5 ans

Compagnie Alas Negras

Spectacle visuel et intimiste, *Lost Love* réunit, autour de son duo d'artistes franco-argentin, marionnettes et rêverie. Il retrace les aventures d'un personnage dont les pensées s'envolent vers des paysages poétiques, un monde fantastique plein de douceur prompt à révéler les incroyables ressorts de l'imagination comme ressources pour la vie.

[www.ciealasnegras.fr](http://www.ciealasnegras.fr)

Sam. 20 • 15<sup>h</sup>20 / 18<sup>h</sup>50

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>45 / 18<sup>h</sup>35

Durée : 30 min

De et avec : Daniel Blander et Elsa Gire Péchayre

Musique originale : Cristian Añon

## MILLEFEUILLES – PETITES FORMES

5 ans

Compagnie Areski

Entrez dans un petit monde en papier fragile et délicat. **Situé entre marionnettes de papier et livres pop-up, ce spectacle se compose de petites tranches de vie**, à l'instar d'un millefeuille, décalées et tragico-comiques évoquant avec tendresse et légèreté la solitude et les moyens imaginaires pour s'en échapper. Quelques petites histoires en noir et blanc pour un petit côté « hors-du-temps » à découvrir en famille.



© D.R.

Sam. 20 • 13<sup>h</sup>50 / 15<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup>50

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>25 / 15<sup>h</sup>30 / 18<sup>h</sup>15

Durée : 20 min

Auteur et Interprète : Lukasz Areski

Son : Victor Betti



© L'autre Compagnie



Sam. 20 • 15<sup>h</sup>25 et 18<sup>h</sup>45

Dim. 21 • 14<sup>h</sup> et 18<sup>h</sup>15

Durée : 35 min

Interprétation : Frédéric Garbe et Gilbert Traina

Mise en scène : Frédéric Garbe

L'Arche est éditeur et agent théâtral du texte représenté. « *Le Mois de Marie* », pièce tirée du recueil *Dramuscules* de Thomas Bernhard publié à L'Arche, traduction Claude Porcell.

## LE MOIS DE MARIE

L'autre compagnie

Les compliments ne manquent pas pour qualifier ce spectacle. Tout à la fois percutant et d'une actualité brûlante, **il met en scène deux vieilles dames commentant le « rien » de leur existence avant d'en venir à déverser leur trop-plein de fiel, entre intolérance et racisme...** Aujourd'hui, nous pouvons rire de cette histoire et n'y voir qu'une farce burlesque et grotesque, mais nous pouvons aussi y trouver une inquiétante ressemblance avec notre époque... À découvrir absolument.



© Cie 3m33



Sam. 20 • 13<sup>h</sup>30 / 15<sup>h</sup>25

Dim. 21 • 14<sup>h</sup>25 / 17<sup>h</sup>45

Durée : 30 min

Écriture et jeu : Anne Leblanc et Pascale Maillet

Soutiens : Ville de Villejuif (94), Gare au Théâtre (94)

## LE MUSÉE D'ART TOUT TERRAIN D'HENRIETTE ET HUGUETTE

Compagnie 3 mètres 33

Découvrez *le Musée d'Art Tout Terrain d'Henriette et Huguette*. À l'heure où plus personne n'a le temps d'admirer les chefs-d'œuvre de la peinture, **Henriette et Huguette ont la solution : un musée ambulant portatif qui met l'art à portée de main.** Elles vous apportent les toiles de maîtres sur un plateau, rien que pour vous. Grande et petites histoires, authenticité... vous voyez le tableau !

© Marc Ginot



## L'OGRELET

12 ans

Compagnie Provisoire

« Dans tes veines coulent mon sang et le sien. Et le sang de ton père est celui d'un ogre » dit la mère... Adapté du récit noir et tendre de Suzanne Lebeau, *L'Ogrelet* raconte l'histoire d'un enfant confronté à sa différence et qui tente de la dépasser. Pour se délivrer de son « ogritude », il devra affronter trois épreuves dont il sortira grandi. **Un spectacle fort sur les questions de l'identité et de la famille, pour réconcilier chacun avec sa propre part d'ombre.**

Sam. 20 • 16<sup>h</sup>40 / 18<sup>h</sup>35

Dim. 21 • 12<sup>h</sup>35 / 15<sup>h</sup>10

Durée : 45 min

D'après *L'Ogrelet* de Suzanne Lebeau  
aux éditions *théâtrales jeunesse*.

Mise en scène : Julien Guill

Interprétation : Sébastien Portier et Claude Maurice

En collaboration avec : JDB Production

## LES OGRES

16 ans

Thank you for Coming

Irrévérencieux à souhait, politiquement très incorrect, *Les Ogres* est un conte moderne où se mêlent le pays des gros et le pays des maigres... Dégoulinant d'égoïsme et de protectionnisme, les gros ne risquent-ils pas de s'enfermer avec les ogres ? Voici une histoire piquante où la bouffe perpétuelle et le glorieux gâchis nous mènent à cette question terrible : dans un monde immoral à quoi sert la morale ?



© Robert Mueeth

Sam. 20 • 17<sup>h</sup>50

Dim. 21 • 17<sup>h</sup>15

Durée : 1 heure

Avec : Sara Selma Dolores et Alexandre Pavlata

Production : Cie Thank you for Coming

En coproduction avec : L'Archipel, Scène conventionnée, Festival Sortie de Bain

En partenariat avec : La Roseraie, S.A.C.D (Belgique), C.A.R, Animakt, Latitude 50, Ecriture en Campagne, L'Atelier (devenir.be)

Spectacle soutenu par : Le Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA) et la Fédération des Arts de la Rue Suisse (FARS)

Réalisé avec l'aide de : la Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service du Cirque, des Arts Forains et de la Rue.





Sam. 20 • 14<sup>h</sup>40 - **partie 1** / 16<sup>h</sup>40 - **partie 2**

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>45 - **partie 3** / 16<sup>h</sup>35 - **partie 4**

Durée : 40 min

Interprétation : Arnaud Aymard



© Sophie Cousin

## OLAPH NICHTE

12 ans

Compagnie Spectralex

Maître de conférences, détenteur de nombreux doctorats, Olaph Nichte est chercheur en Global Physique, toute nouvelle science visant à regrouper toutes les sciences en une seule. Avec 762 conférences à son actif, il balaye l'ensemble des éléments caractérisant notre univers. Au cours du week-end, vous pourrez suivre sa conférence sur « Les limites », en quatre parties. N'hésitez pas à assister à l'une d'entre elles, ou deux, ou trois, ou bien l'ensemble. Tout est possible ! Vous ne serez pas déçus et votre vie prendra un nouveau sens !



on trace © Fred Griot



Sam. 20 • 14<sup>h</sup>20

Dim. 21 • 16<sup>h</sup>05

Durée : 1 heure

Avec : Fred Griot (textes, voix), Eric Groleau (batterie, composition) et Dani Bouillard (guitare, composition).

À noter : Fred Griot sera en résidence à partir de septembre 2017 dans le réseau « Lecture Publique en Marne et Gondoire ».

12 ans

## on trace

Fred Griot – Association So Weiter

Rendez-vous avec Fred Griot, l'un des meilleurs poètes performeurs actuels, en compagnie de ses musiciens, pour son spectacle *on trace*. C'est une histoire de cheminement... du cheminement de l'homme dans le temps, pour ce projet associant littérature et musique, poésie et scène et réunissant la créativité de plusieurs artistes de différentes disciplines. Une performance vocale, textuelle, musicale à ne pas manquer !

## LA PEAU D'ÉLISA <sup>12 ans</sup>

Compagnie La Fugue

Élisa fait face aux spectateurs, assise sur son banc, pour partager avec eux des récits d'amour et de passions. Ces histoires ne sont pas les siennes mais finissent par faire partie d'elle, en s'entremêlant les unes aux autres. D'une poésie poignante, d'une simplicité tout à la fois étrange et désarmante, **ce texte est une ode sincère à l'amour, la rencontre de l'Autre et de soi-même.**



© Cie La Fugue

**Sam. 20 • 13<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup>**  
**Dim. 21 • 12<sup>h</sup>10 / 15<sup>h</sup>50**  
**Durée :** 50 min

Mise en scène et interprétation : Judith Thiébaud  
(sous l'œil complice de Gaëlle René)  
D'après la pièce de Carole Fréchette  
Production : La Fugue et les moyens du bord

## preMIX Herman Diephuis - Association ONNO

Un moment jubilatoire et réjouissant de danse, de chant, de paroles, d'invective... avec cette performance qui s'écrit comme une battle ludique entre Dalila Khatir et Marvin Clech. **Les deux interprètes jouent avec la question de la différence, de l'identité culturelle et les stéréotypes qui y sont liés.** Un corps à corps entre le chant et la danse, une joute en forme de comédie satirique ou de revue sarcastique, à ne pas manquer !

L'association ONNO est subventionnée par Le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Île-de-France au titre de l'aide à la structuration. L'association ONNO est en résidence en 2016 au Théâtre Louis Aragon, Tremblay-en-France avec le soutien du département de Seine-St-Denis.



© Dominique Philipponka

**Dim. 21 • 13<sup>h</sup>30 / 17<sup>h</sup>30**  
**Durée :** 30 min

Conception et chorégraphie : Herman Diephuis  
En collaboration avec et interprété par : Marvin Clech et Dalila Khatir  
Production : Association ONNO  
Coproduction : Théâtre Louis Aragon - Scène conventionnée danse à Tremblay-en-France

☘ **Sam. 20** • 15<sup>H</sup>30

**Dim. 21** • 14<sup>H</sup>15

Durée : 50 min

Conception : Clara Cornil

Chorégraphie et interprétation Clara Cornil,  
Anne Journo, Julie Salgues, Blandine Minot Stora

Objets scénographiques : Mahi Grand

Production : Les Décisifs. Coproduction : Le Parc Jean-Jacques Rousseau à Ermenonville, Centre culturel de rencontre.

Avec le soutien de : La Maison Laurentine à Aubepierre-sur-Aube et La Villa La Brugère à Arronanches. La compagnie Les Décisifs reçoit le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication DRAC Grand Est au titre de l'aide à la compagnie conventionnée, du Conseil Régional du Grand Est, du Conseil Départemental de Haute-Marne et de la DRAC Bourgogne Franche-Comté au titre de l'aide à la résidence.



© Jean-Marie Maillard

## ...QU'UNE GRIFFURE DE LUMIÈRE

Compagnie Les Décisifs -  
Clara Cornil et David Subal

Pièce chorégraphique pour paysage, investie par quatre danseuses, *...qu'une griffure de lumière est une installation mouvante, faite d'architectures éphémères, une sorte de calligraphie en trois dimensions.* Elle invite le spectateur à un regard cinématographique, avec des mouvements de perspectives, de focus, de plans, de glissements, de lointain et de proche. Pour apporter un nouveau regard sur le paysage...



© TétrofortCie

☘ **Sam. 20** • 13<sup>H</sup>50 / 16<sup>H</sup>50

**Dim. 21** • 14<sup>H</sup>40 / 16<sup>H</sup>45

Durée : 45 min

Avec : Pascal Gautelier et Hélène Arthuis

## RAOUL, LE CHEVALIER

Compagnie Tétrofort

C'est une aventure complètement déjantée que celle que va vivre sous vos yeux Raoul, chevalier maladroit et légèrement arrogant. Son but : sauver une princesse, pas très futée, des mains d'une sorcière. Les situations incongrues s'enchaînent dans un univers complètement loufoque où les décors et les costumes semblent n'être que de simples cartons... mais c'est sans compter sur la magie du spectacle... Oyez oyez, braves gens, rejoignez vite Raoul, le Chevalier !



## SENTIERS BUISSONNIERS – JARDIN DES SONGES

Compagnie Praxinoscope

Il y a du vent, des osiers, des bambous, de la musique. Des artistes plasticiens tissent, de brindilles, d'écorces et de songes, une grande structure naturelle. On joue avec eux, ou simplement, on écoute ; on regarde. Si on s'approche encore, on découvre dans l'herbe de minuscules sculptures, des pierres, des graines, et des couleurs.



© Julie Chene

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>20 / 17<sup>h</sup>15

Durée : 1 heure

Avec : Vincent Vergone, Nélida Medina, Sylvaine Hély / Fanny Menegoz, en collaboration avec le sculpteur Vincent Brédif.

Avec le soutien de : la DRAC Île-de-France, de la Région Île-de-France, du Conseil département de la Seine-Saint-Denis, de la Ville d'Aubervilliers et de l'espace CoPLER.

## SENTIERS BUISSONNIERS – JARDIN JAPONAIS

Compagnie Praxinoscope

Les visiteurs sont accueillis dans un espace qui invite à la rêverie. La musique de Fumie Hihara, chanteuse et maître koto, habite une installation plastique gigantesque, réalisée avec des matériaux naturels : bambous, osier, végétaux. Le public peut se promener, rêver, jouer. Ce n'est pas un spectacle, mais un temps laissé libre.



© Julie Chene

Sam. 20 • 16<sup>h</sup> / 18<sup>h</sup>

Durée : 1 heure

Avec : Vincent Vergone, Nélida Medina, Emilie Pachot et Fumie Hihara

Avec le soutien de : la DRAC Île-de-France, de la Région Île-de-France, du Conseil département de la Seine-Saint-Denis, de la Ville d'Aubervilliers et de l'espace CoPLER

## T. Spectacles par ordre alphabétique



Sam. 20 • 13<sup>h</sup>50 / 17<sup>h</sup>40

Dim. 21 • 14<sup>h</sup>35 / 17<sup>h</sup>20

Durée : 45 min

**Par** : Jérôme Jolicart et Bérengère Déméautis  
**Avec un sacré coup de main de** : Stéphane Filloque

**Résidences** : Le Daki ling à Marseille, quelquepart dans Le Béarn avec Lacaze aux sottises, Graines de rues à Bessines sur Gartempe et à l'Ecole Nationale de l'Aviation Civile de Toulouse.



© Carnage Production

## LES TAPAS

Carnage Productions

Malgré les recommandations de leurs proches, Les Tapas ont tout quitté pour se lancer dans le spectacle vivant, et pire encore, dans le théâtre de rue. **Forains d'un nouveau genre, ces deux bons bougres mal dégrossis qui perpétuent la tradition du burlesque muet à leur sauce réussissent parfois, dans un instant de grâce, à ne pas rater.** Si la scène est leur « château en Espagne », d'Espagnol ils n'ont que le pseudonyme, souvenir de leur pot de départ...



© Cie Pic et Colegram



Sam. 20 • 15<sup>h</sup>10 / 17<sup>h</sup>40

Dim. 21 • 13<sup>h</sup>30 / 15<sup>h</sup>55

Durée : 30 min

**Conception et interprétation** : Sarah Hassler (chant, guitare, flûte traversière et piano à pouces) et Marou Thin (chant, accordéon, percussions, flûte en sol et piano à pouces)  
**Textes et musiques** : Sarah Hassler et Marou Thin

*Tout pareil !* a bénéficié de l'aide à la création de La Région Languedoc Roussillon Midi Pyrénées

**En collaboration avec** : Je Dis Bravo, JDB Production.

## TOUT PAREIL !

Compagnie Pic et Colegram

Un spectacle créé à quatre mains, deux voix et tout plein de doigts pour les tout-petits. Un geste pour deux corps, comme un jeu de miroir. **La flûte traversière, la guitare ou l'accordéon accompagnent les voix et donnent vie aux mouvements pour ce moment tout en douceur à partager avec les tout-petits.**

- Jauge limitée -



18+  
ans

## LES VIOLENCES INSCRITES ENTRE LES LIGNES DES LOIS ET DES CORPS

Elsa Solal

Femme de théâtre, romancière, scénariste et également enseignante à l'Université Paris III – Sorbonne-nouvelle, Elsa Solal est l'auteure d'une vingtaine de pièces mises en scène et créées en France et à l'étranger. Ce sont des lectures de quelques-uns de ses textes, autour d'Olympe de Gouges publié chez *Actes sud Junior*, ou de *L'Autre Guerre*, édité chez *Syllepse*, qu'elle vous propose lors de ce rendez-vous. **Un moment nécessaire pour revenir, à travers l'Histoire et les lois, sur l'autorisation tacite de violence envers les femmes, depuis Olympe de Gouges jusqu'à aujourd'hui.**



© D.R.

✿ Sam. 20 • 18<sup>h</sup>

Durée : 1<sup>h</sup>15

Lectures de : Elsa Solal



© Martin Argyroglo

✿ Sam. 20 • 14<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup> / 18<sup>h</sup>  
Dim. 21 • 13<sup>h</sup>30 / 15<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup> ← frac  
île-de-france ↙

Durée : 1 heure environ

**Commissaire** : Xavier Franceschi, directeur du frac  
île-de-france

À l'occasion des 40 ans du Centre Georges  
Pompidou. Œuvres issues des collections du  
Musée National d'art moderne et de plusieurs Frac





















## VISITE D'EXPOSITION AU CHÂTEAU

























SoixanteDixSept, Hôtel du Pavot...

Si vous n'avez pas encore visité l'exposition *SoixanteDixSept, Hôtel du Pavot...* célébrant les 40 ans du Centre Pompidou au Parc culturel de Rentilly – Michel Chartier, l'occasion vous en est donnée ce week-end, lors de trois visites guidées samedi et dimanche. **L'année 1977 vous livrera quelques-uns de ces secrets artistiques.**

- Jauge limitée -

## LES SPECTACLES DU SAMEDI 20 MAI

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                          |                      |              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| 13 <sup>h</sup> – 13 <sup>h</sup> 20    |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 13 <sup>h</sup> – 13 <sup>h</sup> 50    |  <b>La peau d'Élisa</b> • Cie La Fugue                                                                                                                  | 50 min               | <b>p. 25</b> |
| 13 <sup>h</sup> 05 – 13 <sup>h</sup> 45 |  <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes - <b>Jauge limitée</b> -      | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 13 <sup>h</sup> 15 – 13 <sup>h</sup> 55 | <b>The Horsemen</b> • Cie Les Goulus                                                                                                                                                                                                     | 40 min               | <b>p. 18</b> |
| 13 <sup>h</sup> 30 – 13 <sup>h</sup> 50 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 13 <sup>h</sup> 30 – 14 <sup>h</sup>    | <b>Le Musée d'Art Tout Terrain d'Henriette et ...</b> • Cie 3 mètres 33                                                                                                                                                                  | 30 min               | <b>p. 22</b> |
| 13 <sup>h</sup> 50 – 14 <sup>h</sup> 10 |  <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                     | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 13 <sup>h</sup> 50 – 14 <sup>h</sup> 35 |  <b>Raoul, le Chevalier</b> • Cie Tétrafort                                                                                                             | 45 min               | <b>p. 26</b> |
| 13 <sup>h</sup> 50 – 14 <sup>h</sup> 35 | <b>Les Tapas</b> • Carnage Productions                                                                                                                                                                                                   | 45 min               | <b>p. 28</b> |
| 14 <sup>h</sup> – 14 <sup>h</sup> 20    |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 14 <sup>h</sup> – 14 <sup>h</sup> 35    | <b>La Cuisinière</b> • Tout En Vrac                                                                                                                                                                                                      | 35 min               | <b>p. 15</b> |
| 14 <sup>h</sup> – 14 <sup>h</sup> 50    | <b>Émulsion cobalt</b> • Cie Atmen / Françoise Tartinville - <b>En déambulation</b> -                                                                                                                                                    | 50 min               | <b>p. 16</b> |
| 14 <sup>h</sup> – 15 <sup>h</sup>       | <b>Visite au château</b> • Exposition SoixanteDixSept... - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                                                                                        | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |
| 14 <sup>h</sup> 10 – 14 <sup>h</sup> 45 | <b>Landscape(s) #1</b> • Cie la Migration                                                                                                                                                                                                | 35 min               | <b>p. 20</b> |
| 14 <sup>h</sup> 20 – 15 <sup>h</sup> 20 |  <b>on trace</b> • Fred Griot – Association So Weiter                                                                                                   | 1 heure              | <b>p. 24</b> |
| 14 <sup>h</sup> 40 – 15 <sup>h</sup> 05 | <b>Gildo, l'artiste narcoleptique</b> • Teatro saco de huesos                                                                                                                                                                            | 25 min               | <b>p. 17</b> |
| 14 <sup>h</sup> 40 – 15 <sup>h</sup> 20 |  <b>Olaph Nichte</b> • Cie Spectralex <b>Partie 1</b>                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 24</b> |
| 14 <sup>h</sup> 40 – 15 <sup>h</sup> 20 |  <b>Libreté</b> • Muchmuche company                                                                                                                     | 40 min               | <b>p. 20</b> |
| 15 <sup>h</sup> – 15 <sup>h</sup> 20    |  <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                    | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 15 <sup>h</sup> 05 – 15 <sup>h</sup> 45 | <b>Don Quichotte, sur les routes de ...</b> • Le Théâtre du Vide-Poches                                                                                                                                                                  | 40 min               | <b>p. 16</b> |
| 15 <sup>h</sup> 10 – 15 <sup>h</sup> 40 |  <b>Tout pareil</b> • Cie Pic et Colegram - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                    | 30 min               | <b>p. 28</b> |
| 15 <sup>h</sup> 20 – 15 <sup>h</sup> 50 |  <b>Lost love</b> • Cie Alas Negras                                                                                                                   | 30 min               | <b>p. 21</b> |
| 15 <sup>h</sup> 25 – 15 <sup>h</sup> 55 | <b>Le Musée d'Art Tout Terrain d'Henriette et...</b> • Cie 3 mètres 33                                                                                                                                                                   | 30 min               | <b>p. 22</b> |
| 15 <sup>h</sup> 25 – 16 <sup>h</sup>    |  <b>Le mois de Marie</b> • L'autre compagnie                                                                                                          | 35 min               | <b>p. 22</b> |
| 15 <sup>h</sup> 30 – 15 <sup>h</sup> 50 |  <b>Dans l'atelier</b> • ToF Théâtre - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                         | 18 min               | <b>p. 15</b> |
| 15 <sup>h</sup> 30 – 16 <sup>h</sup> 20 | <b>... qu'une griffure de lumière</b> • Les décisifs / Clara Comil et David Subal                                                                                                                                                        | 50 min               | <b>p. 26</b> |
| 15 <sup>h</sup> 45 – 16 <sup>h</sup> 25 |  <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes - <b>Jauge limitée</b> -  | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 16 <sup>h</sup> – 16 <sup>h</sup> 20    |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                 | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 16 <sup>h</sup> – 16 <sup>h</sup> 40    | <b>The Horsemen</b> • Cie Les Goulus                                                                                                                                                                                                     | 40 min               | <b>p. 18</b> |
| 16 <sup>h</sup> – 16 <sup>h</sup> 50    |  <b>La peau d'Élisa</b> • Cie La Fugue                                                                                                                | 50 min               | <b>p. 25</b> |
| 16 <sup>h</sup> – 17 <sup>h</sup>       | <b>Visite au château</b> • Exposition SoixanteDixSept... - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                                                                                        | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |























|                                         |                                                                                     |                                                                                                                                                    |                      |              |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| 16 <sup>h</sup> – 17 <sup>h</sup>       |     | <b>Sentiers buissonniers – jardin japonais</b> • Cie Praxinoscope                                                                                  | 1 heure              | <b>p. 27</b> |
| 16 <sup>h</sup> 30 – 16 <sup>h</sup> 50 |    | <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> – <b>Jauge limitée</b> –                                                               | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 16 <sup>h</sup> 40 – 17 <sup>h</sup> 20 |    | <b>Olaph Nichte</b> • Cie Spectralex <b>Partie 2</b>                                                                                               | 40 min               | <b>p. 24</b> |
| 16 <sup>h</sup> 40 – 17 <sup>h</sup> 25 |    | <b>L'ogrelet</b> • Cie Provisoire                                                                                                                  | 45 min               | <b>p. 23</b> |
| 16 <sup>h</sup> 50 – 17 <sup>h</sup> 10 |    | <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                 | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 16 <sup>h</sup> 50 – 17 <sup>h</sup> 35 |    | <b>Raoul, Le Chevalier</b> • Cie Tétrafort                                                                                                         | 45 min               | <b>p. 26</b> |
| 17 <sup>h</sup> – 17 <sup>h</sup> 20    |    | <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> – <b>Jauge limitée</b> –                                                               | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 17 <sup>h</sup> 10 – 17 <sup>h</sup> 45 |    | <b>Une femme sous les étoiles</b> • Atout Théâtre                                                                                                  | 35 min               | <b>p. 17</b> |
| 17 <sup>h</sup> 15 – 17 <sup>h</sup> 55 |                                                                                     | <b>Don Quichotte, sur les routes de...</b> • Le Théâtre du Vide-Poches                                                                             | 40 min               | <b>p. 16</b> |
| 17 <sup>h</sup> 20 – 17 <sup>h</sup> 40 |    | <b>Dans l'atelier</b> • ToF Théâtre – <b>Jauge limitée</b> –                                                                                       | 18 min               | <b>p. 15</b> |
| 17 <sup>h</sup> 25 – 18 <sup>h</sup>    |                                                                                     | <b>Landscape(s) #1</b> • Cie La Migration                                                                                                          | 35 min               | <b>p. 20</b> |
| 17 <sup>h</sup> 40 – 18 <sup>h</sup> 10 |    | <b>Tout pareil</b> • Cie Pic et Colegram – <b>Jauge limitée</b> –                                                                                  | 30 min               | <b>p. 28</b> |
| 17 <sup>h</sup> 40 – 18 <sup>h</sup> 25 |                                                                                     | <b>Les Tapas</b> • Carnage Productions                                                                                                             | 45 min               | <b>p. 28</b> |
| 17 <sup>h</sup> 50 – 18 <sup>h</sup> 30 |    | <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes – <b>Jauge limitée</b> –  | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 17 <sup>h</sup> 50 – 18 <sup>h</sup> 50 |    | <b>Les ogres</b> • Thank you for coming                                                                                                            | 1 heure              | <b>p. 23</b> |
| 18 <sup>h</sup> – 18 <sup>h</sup> 35    |                                                                                     | <b>La Cuisinière</b> • Tout En Vrac                                                                                                                | 35 min               | <b>p. 15</b> |
| 18 <sup>h</sup> – 18 <sup>h</sup> 50    |                                                                                     | <b>Émulsion cobalt</b> • Cie Atmen / Françoise Tartinville – <b>En déambulation</b> –                                                              | 50 min               | <b>p. 16</b> |
| 18 <sup>h</sup> – 19 <sup>h</sup>       |                                                                                     | <b>Visite au château</b> • Exposition <i>SoixanteDixSept...</i> – <b>Jauge limitée</b> –                                                           | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |
| 18 <sup>h</sup> – 19 <sup>h</sup>       |    | <b>Sentiers buissonniers – jardin japonais</b> • Cie Praxinoscope                                                                                  | 1 heure              | <b>p. 27</b> |
| 18 <sup>h</sup> – 19 <sup>h</sup> 15    |    | <b>Les violences inscrites entre les lignes des lois et...</b> • Elsa Solal                                                                        | 1 <sup>er</sup> 15   | <b>p. 29</b> |
| 18 <sup>h</sup> 10 – 18 <sup>h</sup> 30 |  | <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> – <b>Jauge limitée</b> –                                                               | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 18 <sup>h</sup> 35 – 19 <sup>h</sup> 15 |  | <b>Libreté</b> • Muchmuche company                                                                                                                 | 40 min               | <b>p. 20</b> |
| 18 <sup>h</sup> 35 – 19 <sup>h</sup> 20 |  | <b>L'ogrelet</b> • Cie Provisoire                                                                                                                  | 45 min               | <b>p. 23</b> |
| 18 <sup>h</sup> 40 – 19 <sup>h</sup>    |  | <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> – <b>Jauge limitée</b> –                                                               | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 18 <sup>h</sup> 45 – 19 <sup>h</sup> 20 |  | <b>Le mois de Marie</b> • L'autre compagnie                                                                                                        | 35 min               | <b>p. 22</b> |
| 18 <sup>h</sup> 50 – 19 <sup>h</sup> 20 |  | <b>Lost love</b> • Cie Alas Negras                                                                                                                 | 30 min               | <b>p. 21</b> |
| 19 <sup>h</sup> – 19 <sup>h</sup> 20    |  | <b>Dans l'atelier</b> • ToF Théâtre – <b>Jauge limitée</b> –                                                                                       | 20 min               | <b>p. 15</b> |
| 19 <sup>h</sup> – 20 <sup>h</sup>       |  | <b>Je ne suis pas venue seule</b> • Cie Spectralex                                                                                                 | 1 heure              | <b>p. 19</b> |
| 19 <sup>h</sup> 20 – 20 <sup>h</sup> 10 |  | <b>Jamais jamais</b> • Cie Kiroul                                                                                                                  | 50 min               | <b>p. 19</b> |
| 19 <sup>h</sup> 20 – 20 <sup>h</sup> 10 |                                                                                     | <b>Les Butors</b> • Cirque Hirsute                                                                                                                 | 50 min               | <b>p. 14</b> |
| 19 <sup>h</sup> 25 – 19 <sup>h</sup> 50 |                                                                                     | <b>Gildo, l'artiste narcoleptique</b> • Teatro saco de huesos                                                                                      | 25 min               | <b>p. 17</b> |

14<sup>h</sup> / 15<sup>h</sup> / 16<sup>h</sup> / 17<sup>h</sup>

**Atelier Graines d'acteurs** • Martine Stekelorom – **Jauge limitée** –  
5/7 ans accompagnés + 8/10 ans seuls

45 min env. **p. 18**

# LES SPECTACLES DU DIMANCHE 21 MAI

|                                         |                                                                                                                                                                                                                                          |                      |              |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| 12 <sup>h</sup> – 12 <sup>h</sup> 30    |  <b>Bruissements d'Images, encore !</b> • Le Souffle des livres                                                                                         | 30 min               | <b>p. 13</b> |
| 12 <sup>h</sup> – 12 <sup>h</sup> 40    | <b>The Horsemen</b> • Cie Les Goulus                                                                                                                                                                                                     | 40 min               | <b>p. 18</b> |
| 12 <sup>h</sup> 10 – 13 <sup>h</sup>    |  <b>La peau d'Elisa</b> • Cie la Fugue                                                                                                                  | 50 min               | <b>p. 25</b> |
| 12 <sup>h</sup> 15 – 12 <sup>h</sup> 35 |  <b>Dans l'atelier</b> • Tof Théâtre - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                           | 18 min               | <b>p. 15</b> |
| 12 <sup>h</sup> 35 – 13 <sup>h</sup> 20 |  <b>L'ogrelet</b> • Cie Provisoire                                                                                                                      | 45 min               | <b>p. 23</b> |
| 12 <sup>h</sup> 45 – 13 <sup>h</sup> 05 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 12 <sup>h</sup> 50 – 13 <sup>h</sup> 20 |  <b>Bruissements d'Images, encore !</b> • Le Souffle des livres                                                                                         | 30 min               | <b>p. 13</b> |
| 12 <sup>h</sup> 55 – 13 <sup>h</sup> 30 | <b>La Cuisinière</b> • Tout En Vrac                                                                                                                                                                                                      | 35 min               | <b>p. 15</b> |
| 13 <sup>h</sup> – 13 <sup>h</sup> 25    | <b>Gildo, l'artiste narcoleptique</b> • Teatro saco de huesos                                                                                                                                                                            | 25 min               | <b>p. 17</b> |
| 13 <sup>h</sup> 15 – 13 <sup>h</sup> 35 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 13 <sup>h</sup> 20 – 14 <sup>h</sup> 20 |  <b>Sentiers buissonniers – jardin des songes</b> • Cie Praxinoscope                                                                                    | 1 heure              | <b>p. 27</b> |
| 13 <sup>h</sup> 25 – 13 <sup>h</sup> 45 |  <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                     | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 13 <sup>h</sup> 30 – 14 <sup>h</sup>    |  <b>Tout pareil</b> • Cie Pic et Colegram - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                      | 30 min               | <b>p. 28</b> |
| 13 <sup>h</sup> 30 – 14 <sup>h</sup>    | <b>preMIX</b> • Herman Diephuis – Association ONNO                                                                                                                                                                                       | 30 min               | <b>p. 25</b> |
| 13 <sup>h</sup> 30 – 14 <sup>h</sup> 30 | <b>Visite au château</b> • Exposition <i>SoixanteDixSept...</i> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                                                                                 | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |
| 13 <sup>h</sup> 35 – 14 <sup>h</sup> 15 | <b>Don Quichotte, sur les routes de...</b> • Le Théâtre du Vide-Poches                                                                                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 16</b> |
| 13 <sup>h</sup> 45 – 14 <sup>h</sup> 05 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                   | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 13 <sup>h</sup> 45 – 14 <sup>h</sup> 15 |  <b>Lost love</b> • Cie Alas Negras                                                                                                                     | 30 min               | <b>p. 21</b> |
| 13 <sup>h</sup> 45 – 14 <sup>h</sup> 25 |  <b>Olaph Nichte</b> • Cie Spectralex <b>Partie 3</b>                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 24</b> |
| 13 <sup>h</sup> 50 – 14 <sup>h</sup> 25 | <b>Landscape(s) #1</b> • Cie la Migration                                                                                                                                                                                                | 35 min               | <b>p. 20</b> |
| 14 <sup>h</sup> – 14 <sup>h</sup> 35    |  <b>Le mois de Marie</b> • L'autre compagnie                                                                                                          | 35 min               | <b>p. 22</b> |
| 14 <sup>h</sup> 10 – 14 <sup>h</sup> 50 |  <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes - <b>Jauge limitée</b> -  | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 14 <sup>h</sup> 15 – 14 <sup>h</sup> 35 |  <b>Dans l'atelier</b> • Tof Théâtre - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                         | 18 min               | <b>p. 15</b> |
| 14 <sup>h</sup> 15 – 15 <sup>h</sup> 05 | <b>...qu'une griffure de lumière</b> • Les décisifs / Clara Cornil et David Subal                                                                                                                                                        | 50 min               | <b>p. 26</b> |
| 14 <sup>h</sup> 25 – 14 <sup>h</sup> 55 | <b>Le Musée d'Art Tout Terrain d'Henriette et...</b> • Cie 3 mètres 33                                                                                                                                                                   | 30 min               | <b>p. 22</b> |
| 14 <sup>h</sup> 35 – 15 <sup>h</sup> 20 | <b>Les Tapas</b> • Carnage Productions                                                                                                                                                                                                   | 45 min               | <b>p. 28</b> |
| 14 <sup>h</sup> 40 – 15 <sup>h</sup> 25 |  <b>Raoul, le Chevalier</b> • Cie Tétrorfot                                                                                                           | 45 min               | <b>p. 26</b> |
| 14 <sup>h</sup> 45 – 15 <sup>h</sup> 05 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                 | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 14 <sup>h</sup> 55 – 15 <sup>h</sup> 45 | <b>Émulsion cobalt</b> • Cie Atmen / Françoise Tartinville - <b>En déambulation</b> -                                                                                                                                                    | 50 min               | <b>p. 16</b> |
| 15 <sup>h</sup> – 16 <sup>h</sup>       | <b>Visite au château</b> • Exposition <i>SoixanteDixSept...</i> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                                                                                 | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |
| 15 <sup>h</sup> 05 – 15 <sup>h</sup> 40 |  <b>Une femme sous les étoiles</b> • Cie Atout Théâtre                                                                                                | 35 min               | <b>p. 17</b> |
| 15 <sup>h</sup> 10 – 15 <sup>h</sup> 55 |  <b>L'ogrelet</b> • Cie Provisoire                                                                                                                    | 45 min               | <b>p. 23</b> |
| 15 <sup>h</sup> 15 – 15 <sup>h</sup> 35 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1</b> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                 | 20 min               | <b>p. 14</b> |

|               |                                                                                                                                                                                                                                          |                      |              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------|
| 15"20 – 16"   |  <b>Libreté</b> • Muchmuche company                                                                                                                      | 40 min               | <b>p. 20</b> |
| 15"30 – 15"50 |  <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                     | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 15"35 – 16"05 |  <b>Bruissements d'Images, encore !</b> • Le Souffle des livres                                                                                         | 30 min               | <b>p. 13</b> |
| 15"45 – 16"05 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2 – Jauge limitée</b> -                                                                          | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 15"50 – 16"40 |  <b>La peau d'Elisa</b> • Cie la Fugue                                                                                                                  | 50 min               | <b>p. 25</b> |
| 15"55 – 16"25 |  <b>Tout pareil</b> • Cie Pic et Colegram - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                      | 30 min               | <b>p. 28</b> |
| 15"55 – 16"35 | <b>The Horsemen</b> • Cie Les Goulus                                                                                                                                                                                                     | 40 min               | <b>p. 18</b> |
| 16"05 – 17"05 |  <b>on trace</b> • Fred Griot – Association So Weiter                                                                                                   | 1 heure              | <b>p. 24</b> |
| 16"30 – 17"10 |  <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes - <b>Jauge limitée</b> -      | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 16"30 – 17"20 | <b>Les Butors</b> • Cirque Hirsute                                                                                                                                                                                                       | 50 min               | <b>p. 14</b> |
| 16"35 – 17"15 |  <b>Olaph Nichte</b> • Cie Spectralex <b>Partie 4</b>                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 24</b> |
| 16"45 – 17"30 |  <b>Raoul, le Chevalier</b> • Cie Tétrofort                                                                                                             | 45 min               | <b>p. 26</b> |
| 16"55 – 18"10 |  <b>AE – Les Années</b> • Groupe ToNNe - <b>En déambulation</b> -                                                                                       | 1 h15                | <b>p. 12</b> |
| 17" – 18"     | <b>Visite au château</b> • Exposition <i>SoixanteDixSept...</i> - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                                                                                 | 1 <sup>er</sup> env. | <b>p. 29</b> |
| 17"15 – 17"35 |  <b>Dans l'atelier</b> • ToF Théâtre - <b>Jauge limitée</b> -                                                                                           | 18 min               | <b>p. 15</b> |
| 17"15 – 18"15 |  <b>Les ogres</b> • Thank you for coming                                                                                                                | 1 heure              | <b>p. 23</b> |
| 17"15 – 18"15 |  <b>Sentiers buissonniers – jardin des songes</b> • Cie Praxinoscope                                                                                    | 1 heure              | <b>p. 27</b> |
| 17"20 – 18"05 | <b>Les Tapas</b> • Carnage Productions                                                                                                                                                                                                   | 45 min               | <b>p. 28</b> |
| 17"30 – 18"   | <b>preMIX</b> • Herman Diephuis – Association ONNO                                                                                                                                                                                       | 30 min               | <b>p. 25</b> |
| 17"35 – 17"55 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1 – Jauge limitée</b> -                                                                          | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 17"40 – 18"05 | <b>Gildo, l'artiste narcoleptique</b> • Teatro saco de huesos                                                                                                                                                                            | 25 min               | <b>p. 17</b> |
| 17"40 – 18"20 | <b>Don Quichotte, sur les routes de...</b> • Le Théâtre du Vide-Poches                                                                                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 16</b> |
| 17"45 – 18"15 | <b>Le Musée d'Art Tout Terrain d'Henriette et...</b> • Cie 3 mètres 33                                                                                                                                                                   | 30 min               | <b>p. 22</b> |
| 18"05 – 18"25 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 2 – Jauge limitée</b> -                                                                        | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 18"05 – 18"45 |  <b>Libreté</b> • Muchmuche company                                                                                                                   | 40 min               | <b>p. 20</b> |
| 18"05 – 18"45 |  <b>Au plaisir des sens</b> • Cie Songes - <b>Jauge limitée</b> -  | 40 min               | <b>p. 13</b> |
| 18"15 – 18"35 |  <b>Millefeuilles – Petites formes</b> • Cie Areski                                                                                                   | 20 min               | <b>p. 21</b> |
| 18"15 – 18"50 |  <b>Le mois de Marie</b> • L'autre compagnie                                                                                                          | 35 min               | <b>p. 22</b> |
| 18"15 – 18"50 | <b>Landscape(s) #1</b> • Cie la Migration                                                                                                                                                                                                | 35 min               | <b>p. 20</b> |
| 18"20 – 19"20 |  <b>Je ne suis pas venue seule</b> • Cie Spectralex                                                                                                   | 1 heure              | <b>p. 19</b> |
| 18"25 – 19"15 |  <b>Jamais jamais</b> • Cie Kiroul                                                                                                                    | 50 min               | <b>p. 19</b> |
| 18"35 – 18"55 |  <b>Cirque et Pique</b> • Cie Mister Alambic <b>O'puce 1 – Jauge limitée</b> -                                                                        | 20 min               | <b>p. 14</b> |
| 18"35 – 19"05 |  <b>Lost love</b> • Cie Alas Negras                                                                                                                   | 30 min               | <b>p. 21</b> |
| 18"50 – 19"25 | <b>La Cuisinière</b> • Tout En Vrac                                                                                                                                                                                                      | 35 min               | <b>p. 15</b> |

|                       |                                                                                                                     |             |              |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|
| 14" / 15" / 16" / 17" | <b>Atelier Graines d'acteurs</b> • Martine Stekelorom - <b>Jauge limitée</b> - 5/7 ans accompagnés + 8/10 ans seuls | 45 min env. | <b>p. 18</b> |
| 13"30 / 15"15 / 17"   | <b>Atelier tissage</b> • Junko Nakamura - à partir de 6 ans - <b>Jauge limitée</b> -                                | 1 h30       | <b>p. 12</b> |



## LIEUX DU FESTIVAL

Lundi 15<sup>05</sup> • 20<sup>h</sup>30 • **BUSSY-SAINT-GEORGES**

Place de Verdun, rue de Ferrières

Mardi 16<sup>05</sup> • 20<sup>h</sup>30 • **GOUVERNES**

Sur le parking du Centre d'affaires La Gondoire, 1 rue La Fontaine

Mercredi 17<sup>05</sup> • 20<sup>h</sup>30 • **CARNETIN**

Dans le pré à côté de la mairie, rue Albert Mattar

Jeudi 18<sup>05</sup> • 20<sup>h</sup>30 • **LESCHES**

Parking et pré le long de l'avenue du Général de Gaulle

Vendredi 19<sup>05</sup> • 20<sup>h</sup>30 • **GUERMANTES**

Derrière la mairie, avenue des deux châteaux

Samedi 20<sup>05</sup> • dès 12<sup>h</sup> • **PARC CULTUREL DE RENTILLY - MICHEL CHARTIER**

Dimanche 21<sup>05</sup> • dès 12<sup>h</sup> • 1, rue de l'étang à Bussy-Saint-Martin

### INFOS PRATIQUES

Parking sur place limité, possibilité de stationnement + navette (gratuit) depuis le RER A de Torcy.

Possibilité de restauration sur place.







Le festival PrinTemps de paroles  
est organisé par la Communauté  
d'agglomération de Marne et Gondoire.



Avec la collaboration  
de l'Office de Tourisme  
de Marne et Gondoire.



PrinTemps de paroles 2017 est subven-  
tionné par la Région Île-de-France et  
le Département de Seine-et-Marne.